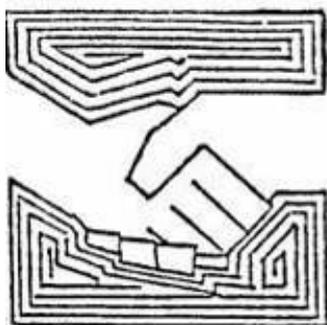


Bureau de dépôt  
1081 Bruxelles 8  
P 204037

Belgique - België  
P.P. – P.B.  
1080 Bruxelles – Brussel 8  
BC 1574



**MENSUEL DE CONTACT DU  
COMITE DE JUMELAGE GANSHOREN-RUSATIRA  
(a.s.b.l.)  
JUILLET-AOÛT 2019 – 34<sup>e</sup> année – n° 7-8**



# JUMELAGE

## A NOTER A VOTRE AGENDA :

**LUNDI 26 AOÛT 2019 à 19h, à la Villa, place Guido Gezelle, 26**  
**Réunion du Comité de Jumelage et sympathisants** avec à l'ordre du jour

- Nouvelles de Rusatira/Kinazi, et étudiants parrainés
- Activités de septembre et octobre
- Soirée du jumelage du 14 mars 2020.

**SAMEDI 7 SEPTEMBRE 2019 de 10h-18h parking du ZEYP : stand du jumelage**  
**au marché annuel de Ganshoren** avec produits et douceurs du Rwanda

**DIMANCHE 29 SEPTEMBRE à 15h au Zeyp, av. Van Overbeke, 164 : le film**  
**«Les cornes de la vache»** sur la justice organisée au Sud-Rwanda pour  
les femmes violentées. Entrée libre (collaboration avec le Wereldwerkgroep cf p. 2)

**DIMANCHE 6 OCTOBRE 2019 de 8h30 à 11h au "TARINS", av. Matthieu de**  
**Jonghe, 42 : Petits déjeuners de la solidarité Nord-Sud** » en collaboration avec  
la solidarité Nord-Sud et le Wereldwerkgroep. P.A.F. 7 € (4€ pour – de 12 ans).

## SOMMAIRE :

*Editorial* : Des vacances de repos,  
mais aussi de rencontres et  
découvertes sur le monde

*Rapport de la réunion du 18/06/2019*  
Suite des petits projets à Rusatira,  
activités d'automne à Ganshoren

*Nouvelles de Rusatira-Kinazi*  
Lettres et photos des étudiants  
parrainés, avec 'mamans tutrices'  
Voyage scolaire des élèves de  
Gwenaëlle (en avril) : la maison de  
Liberate est aujourd'hui achevée !  
Photos pour mieux comprendre les  
'petits projets annuels' de 2019

Editeur responsable : A. Labeeuw av. Henri Feuillien 19, 1083 Bxl – tél. 02/427.68.53 - [gilles.labeeuw@skynet.be](mailto:gilles.labeeuw@skynet.be)

Cpte BE57 0016 6142 9235 du 'Jumelage Ganshoren-Rusatira ASBL' exonération fiscale pour dons à partir de 40 €

## EDITORIAL

### DES VACANCES DE REPOS, MAIS AUSSI DE RENCONTRES ET DECOUVERTES SUR LE MONDE

Avec un brin de curiosité, les vacances à la montagne – comme à la mer aussi sans doute – permettent de découvrir des tas de liens, de comparaisons, et même de solidarités entre le nord et le sud de notre monde. En Suisse, dans le val d'Anniviers où nous étions, une promenade géologique expliquait que les Alpes, ces montagnes «jeunes» de quelques centaines de millions d'années, étaient nées du soulèvement d'une ancienne «mer de Thétys» entre l'Europe et l'Afrique d'alors, et que sur 5 km, on passait d'un ancien continent à l'autre. Dans le village, la «Maison de Grand-Maman» rappelait une vie rude, avec des toilettes sèches évacuées par un tiroir extérieur dans le mur du chalet pour servir d'engrais. On nous dit que l'école obligatoire datait de 1859. Au Marché villageois, une dame vendant des poteries nous dit que son bénéfice lui permettait d'aider un village au Cambodge, et des enfants préparaient – difficilement - des gaufres pour soutenir une école aux Philippines.

**Ce mensuel vous permettra de poursuivre vos découvertes et rencontres de vacances.**

D'abord avec les lettres des étudiants orphelins parrainés, et leur photo avec leurs 'mamans tutrices' (page 3). Ensuite avec les photos de la maison de Liberate (projet social LIVE), édifiée en briques crues par les jeunes en voyage scolaire avec Gwenaëlle en avril, et maintenant cimentée, achevée et occupée fin juin ! (page 4). Autres photos-découvertes : 5 petits projets 2019 écoles et santé,(p. 4).

La grande rencontre-découverte se fera au Zeyp (av. Van Overbeke 164), à 15h dimanche 29 septembre, avec le film «Les Cornes de la Vache», sur la manière dont la population du Sud-Rwanda a mis en œuvre une justice réparatrice pour les violences domestiques et sexuelles faites aux femmes. Une belle découverte (voir p. 2), on vous y attend ! G. L.



**Les Cornes de la Vache**  
**au Zeyp**  
**dim. 29 sept. 15h**

## Précisions sur les petits projets 2019 à Rusatira, et activités d'automne à Ganshoren

Présents : Monique LEBOUTTE, Agnès STIERNET, Jacques VAN NECK, Arlette et Gilles LABEEUW

Excusés : Abderrahim CHERKE et Josiane ROMPTEAU

### 1. Rapport financier

Notre trésorier nous remet le détail des versements effectués en 2018 à l'APROJUMAP en parallèle avec les dépenses effectuées au Rwanda, il a vérifié les comptes de notre ASBL avec l'APROJUMAP en utilisant les justificatifs reçus de toutes les dépenses faites au Rwanda. Il a trouvé une comptabilité impeccable, tout correspond. Le trésorier remerciera la comptable de l'APROJUMAP.

### 2. Nouvelles de Rusatira/Kinazi pour les petits projets 2019 (voir aussi page 4)

- Reçu un e-mail de François Habimana avec photos et réponses à nos questions sur les petits projets 2019, posées lors de notre dernière réunion : poste de santé de Mwendo avec le peu de matériel, classes de l'école de Maza avec les livres empilés sur les tables ou par terre, latrines existantes et insuffisantes de l'école primaire de Kiruhura, et le local réservé aux jeunes filles à l'école de Kimuna (petit projet 2018, utile pour Buhimba 2019).

- Visite de François auprès des bénéficiaires : François s'est rendu auprès des institutions ayant un projet retenu afin d'avoir plus d'informations sur leurs projets, la problématique proprement dite, les objectifs qu'ils se sont fixés et s'ils sont prêts à les mettre en exécution. Les bénéficiaires sont en besoin de ces équipements pour l'améliorer la qualité du service offert auprès de la population. Ils sont prêts à les mettre en exécution.

- Changement de financement de 2 projets : Dans les discussions avec chaque partenaire, François a constaté que le budget demandé pour l'installation pour une citerne de récupération de pluie à l'école secondaire de Kiruhura était trop élevé. Par ailleurs, le budget accordé pour la construction de latrines à l'école primaire de Kiruhura était de 1200 €, or il avait fait une demande de 1600 €. D'après François, l'école risque de ne pas débiter des travaux avec seulement 1200 € mais un budget de 1500 € leur permettrait de démarrer les activités. Le Comité marque son accord sur les propositions de François de changement de financement, c'est-à-dire donner 1200 € (au lieu des 1500 €) pour la citerne et 1500 € (au lieu des 1200 €) pour les latrines.

- Versements : Le trésorier s'occupera de faire les versements susmentionnés :

- 6842,88 € pour les 5 petits projets de 2019 en tenant compte de la décision prise par notre comité suite à la remarque de François et en appliquant le taux de change de 1€ = 1033,03 FRW (détails : voir journal n°6).

- 589,53 € (609.000 FRW) pour les repas obligatoires de midi du 3<sup>ème</sup> trimestre pour 92 élèves de l'enseignement secondaire de base.

- 1793,17 € pour le minerval du 3<sup>ème</sup> trimestre de 23 élèves de l'enseignement secondaire supérieur.

- 900 € 2<sup>ème</sup> moitié de 2019 pour les cotisations à la mutuelle de santé des familles pauvres de catégorie 2 en difficultés passagères.

### 3. Participation à la Journée de l'Environnement du 30 juin

Le jumelage sera présent avec des panneaux sur l'utilisation de l'agro-écologie dans le projet « LIVE » et des panneaux sur la lutte contre la faim à Rusatira et au Rwanda. Gilles propose de faire une activité pour les enfants en lien avec les panneaux. [Finalement, ce furent des puzzles reprenant les photos des panneaux]

### 4. Activités de septembre-octobre

- Marché annuel du 7 septembre : on se renseigne auprès de la commune si en plus d'une animation musicale, il est prévu de mettre des tables et des chaises sur le parking du Zeyp pour des dégustations rwandaises

- Projection du film « les cornes de la vache » le dimanche 29 septembre : ce film documentaire montre comment les populations du Sud-Rwanda (district de Huye où se trouvent Rusatira et Kinazi) ont mis en œuvre une justice réparatrice dans le domaine des violences domestiques et sexuelles faites aux femmes. La projection sera suivie d'un échange de questions réponses avec la présence de Salomé Van Billoen de l'Université de Namur et de Jan De Koster de Broederlijk Delen.



**Les Cornes de la Vache**  
au Zeyp  
dim. 29 sept. 15h

- Petits déjeuners de la solidarité le dimanche 6 octobre : organisé par la commune avec notre collaboration et le Wereldwerkgroep : précisions lors de notre prochaine réunion.

**Nouvelles de Rusatira-Kinazi :**

## **Lettres et photos des étudiants parrainés, avec les «mamans tutrices»**

A la fin du 1<sup>e</sup> trimestre (l'année scolaire rwandaise commençant en janvier), François Habimana de l'ONG rwandaise Aprojumap a réuni comme chaque fois les étudiants parrainés par le Jumelage.

Rappelons qu'ils sont 23 (12M+11F), pauvres et orphelins, aidés par le jumelage pour le secondaire supérieur qui est payant au Rwanda, pour des études en internat, en général loin de Rusatira-Kinazi.

Petite nouveauté cette année : pour 9 nouveaux parrainés de 2019 (1 malade), François a demandé aux «mamans tutrices» d'être présentes sur une photo, car ces dames – veuves, famille proche ou éloignée, ou simplement voisines compatissantes – ont un rôle important dans la société rwandaise.



*Neuf étudiants (sur 23) nouvellement parrainés en 2019, avec leurs «mamans tutrices»*

Les lettres montrent d'abord la reconnaissance de ces jeunes. Didier nous dit par ex.

*let me end my letter by thanking you. The good marks and place I have got is due to your help. you are an important person in my life. I promise you that your that help will not be meaningless to me. God is only one who can pay you.*

Dans des options fort différentes, les résultats sont souvent brillants, comme :

physique-chimie-maths (Didier 83,5%, Clément 59%)	peinture-décoration (Rosine 81%)
électronique (Jean Berchmans 79%, Ariane 71%)	informatique (Patrick 79%)
physique-chimie-bio (Angélique 76%, Ange 57%, Grâce 45%)	santé animale (Léandre 70,6%)
maçonnerie (Donatien 74%, Bosiane 67%, Samuel-2 56%),	football (Jean-Marie Vianney 70.5%)
maths-physique-géographie (Samuel-1 69%, Jean-Paul 56%),	puériculture (Protogène 66%),
maths-économie-informatique (Florence 63%),	couture (Diane 57%)
maths-chimie-bio (Ange 63% et Japhet 56%),	régent math-langues (Eugénie 57%)
littérature kinyarwanda-kiswahili (Parfaite 63%)	

Ces jeunes obtiennent ces résultats grâce à leurs efforts, parfois obtenus avec de grandes difficultés, comme un incendie dû à un court-circuit qui a dévasté les dortoirs chez Ariane (heureusement dit-elle sans victime humaine), la malaria (qui n'a pas arrêté Didier), les maladies des yeux (soignées par médicaments pour Samuel-1 et lunettes pour Samuel-2), et autres pour Grâce et Bosiane.

Des élèves de 6<sup>e</sup> préparent l'examen national (la porte de l'enseignement supérieur) malgré des difficultés de bonne intégration dans les programmes de cours, comme pour Eugénie.

Cet examen nationale reste une étape cruciale, comme nous le dit Claudine, qui l'a présenté fin 2018 après sa 6<sup>e</sup>. Avec 67%, elle rate la distinction (70%) et nous dit sa tristesse, tout en nous remerciant.

**NOUVELLES de RUSATIRA/KINAZI****Voyage scolaire des élèves de Gwenaëlle : la maison de Liberate est achevée !**

Les briques en adobe (non cuites) ayant séché, les bénéficiaires du projet LIVE, travaillant pour leurs propres maisons, ont enduit les façades de mortier contre la pluie et placé portes, fenêtres et toit. Liberate (qui vivait dans l'étable) a sa maison ! Le projet LIVE, sur 6 secteurs du Rwanda, est piloté par l'ADA, aidé par 11.11.11 et 3 jumelages, et cofinancé par la DGD.



En avril, les élèves au travail et ...



..la maison achevée fin juin !



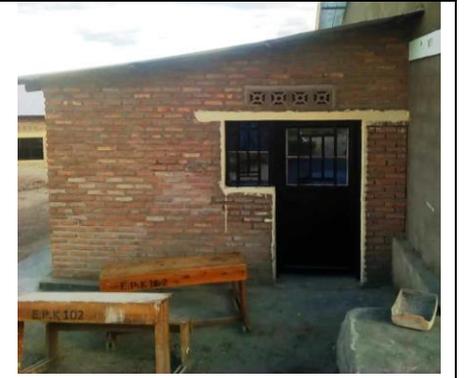
Liberate devant la porte principale



Liberate et Eugène de l'Aprojumap qui a organisé le travail

**NOUVELLES de RUSATIRA/KINAZI****Des photos pour mieux comprendre les 'petits projets annuels' de 2019**

Voici un peu plus d'informations sur les petits projets 2019, reçues via le comité de jumelage rwandais et François de l'Aprojumap (l'ONG rw. qui aide le jumelage). Ces projets ont été approuvés par le comité de Ganshoren lors de la réunion du 13 mai (voir Jumelage de juin 2019, pg. 2) avec une petite modification en page 2 de ce mensuel).

Poste de santé (isolé) à Mwendo : 1.669 € d'équipement (le centre assure le transport), e.a. 12 lits (actuellement 2 fem. + 2 masc. [photo]), et 2<sup>e</sup> table examen gynéco [photo sit. actuelle]

Ec. sec. G.S. Buhima : 1.200 € pr local réservé aux j. filles (construit par l'école) [photo local semblable Kimuna 2018]



Ec. primaire Kiruhura : 1.500 € pour 4 latrines vu gr nbre d'élèves (éc. ajoute 25%)



Groupe scolaire Maza : 1.500 € pour étagères/chaises salle profs (ajout éc. 340€)



Ecole secondaire Kiruhura : 1.200 € pr citerne d'eau de pluie (installée par école) [photo citerne semblable Kotana 2018]